

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ**  
**по результатам рассмотрения  возражения  заявления**

Коллегия в порядке, установленном Гражданским кодексом Российской Федерации (далее – Кодекс) и Правилами подачи возражений и заявлений и их рассмотрения в Палате по патентным спорам, утвержденными приказом Роспатента от 22.04.2003 № 56, зарегистрированным в Министерстве юстиции Российской Федерации 08.05.2003 № 4520, рассмотрела поступившее 27.11.2019 возражение Акционерного общества «Кредит Европа Банк», Москва (далее – заявитель), на решение Федеральной службы по интеллектуальной собственности об отказе в государственной регистрации товарного знака по заявке № 2018739564 (далее – решение Роспатента), при этом установила следующее.

Обозначение по заявке № 2018739564 было заявлено на государственную регистрацию в качестве товарного знака с приоритетом от 13.09.2018 на имя заявителя в отношении товаров 09 и услуг 36 классов МКТУ.

Согласно материалам заявки заявленное обозначение представляет собой обозначение «#ТРЭВЕЛПАСС», состоящее из выполненного стандартным шрифтом заглавными буквами русского алфавита словесного элемента «ТРЭВЕЛПАСС», перед которым помещен символ «#».

Федеральной службой по интеллектуальной собственности было принято решение от 04.10.2019 об отказе в государственной регистрации товарного знака, мотивированное в заключении по результатам экспертизы несоответствием заявленного обозначения требованиям пункта 1 статьи 1483 Кодекса.

В данном заключении отмечено, что заявленное обозначение состоит только из неохраноспособных элементов, так как графический элемент «#» (октоторп) не обладает различительной способностью, поскольку представляет собой общепринятый символ, а словесный элемент «ТРЭВЕЛПАСС» характеризует соответствующие товары и услуги, указывая на их вид и/или назначение, поскольку представляет собой транслитерацию буквами русского алфавита лексической

единицы английского языка «**TRAVEL PASS**», означающей в переводе на русский язык «проездной билет».

В Федеральную службу по интеллектуальной собственности 27.11.2019 поступило возражение, в котором заявитель выразил несогласие с решением Роспатента от 04.10.2019. Доводы возражения сводятся к тому, что входящий в заявленное обозначение словесный элемент «**ТРЭВЕЛПАСС**» представляет собой выполненное буквами русского алфавита единое (неделимое) фантазийное слово, которое само по себе не является лексической единицей какого-либо языка и, следовательно, не обладает какими-либо смысловыми значениями, а словосочетание «**TRAVEL PASS**», транслитерацией которого он является, может иметь самые разные смысловые значения ввиду многозначности составляющих его отдельных слов, что обусловливает при формулировании описательных характеристик для соответствующих товаров и услуг наличие у него дополнительных рассуждений, домысливания и ассоциаций, то есть наличие у заявленного обозначения способности индивидуализировать эти товары и услуги.

На основании изложенного в возражении содержится просьба отменить решение Роспатента и зарегистрировать заявленное обозначение в качестве товарного знака в отношении всех приведенных в заявке товаров и услуг.

Изучив материалы дела и заслушав участников рассмотрения возражения, коллегия установила следующее.

С учетом даты подачи заявки (13.09.2018) правовая база для оценки охраноспособности заявленного обозначения включает в себя Кодекс и Правила составления, подачи и рассмотрения документов, являющихся основанием для совершения юридически значимых действий по государственной регистрации товарных знаков, знаков обслуживания, коллективных знаков, утвержденные приказом Министерства экономического развития Российской Федерации от 20.07.2015 № 482, зарегистрированным в Министерстве юстиции Российской Федерации 18.08.2015, рег. № 38572, и введенные в действие 31.08.2015 (далее – Правила).

В соответствии с абзацем 1 и подпунктом 3 пункта 1 статьи 1483 Кодекса не допускается государственная регистрация в качестве товарных знаков

обозначений, не обладающих различительной способностью или состоящих только из элементов, характеризующих товары, в том числе указывающих на их вид, качество, количество, свойство, назначение, ценность, а также на время, место и способ их производства или сбыта.

В соответствии с пунктом 34 Правил в ходе экспертизы заявленного обозначения устанавливается, не относится ли заявленное обозначение к объектам, не обладающим различительной способностью или состоящим только из элементов, указанных в пункте 1 статьи 1483 Кодекса. К обозначениям, не обладающим различительной способностью, относятся, в частности, сведения, характеризующие товар.

Заявленное обозначение «#ТРЭВЕЛПАСС» состоит из выполненного стандартным шрифтом заглавными буквами русского алфавита словесного элемента «ТРЭВЕЛПАСС», перед которым помещен символ «#». Предоставление правовой охраны заявленному обозначению в качестве товарного знака испрашивается в отношении товаров 09 и услуг 36 классов МКТУ.

Анализ данного обозначения показал, что входящий в его состав графический элемент «#» представляет собой знак, обозначающий номер в Англии и Америке, название которого «октоторп» пришло из картографии, где таким знаком обозначается деревня (см. Интернет-портал «Академик: Словари и энциклопедии на Академике / Шрифтовая терминология» – <https://dic.academic.ru/>), то есть он действительно является общепринятым символом и, следовательно, не обладает различительной способностью. Данное обстоятельство заявителем в возражении никак не оспаривается.

В свою очередь, словесный элемент «ТРЭВЕЛПАСС», выполненный в одно слово, без пробелов, именно буквами русского алфавита, сам по себе отсутствует в каких-либо словарях соответствующего (русского) языка, то есть он действительно не является лексической единицей, собственно, русского языка.

Однако, вместе с тем, определенное сочетание его конкретных звуков, обусловливаемое вышеуказанным определенным сочетанием соответствующих его конкретных шрифтовых единиц, воспринимается на слух исключительно как строго определенное словосочетание, состоящее из двух достаточно известных российскому

потребителю простых слов английского языка – «**TRAVEL**» и «**PASS**», в силу чего данные слова им легко логически обособляются друг от друга в этом обозначении.

Данное обстоятельство позволяет прийти к выводу, что словесный элемент «**ТРЭВЕЛПАСС**» представляет собой при его восприятии российским потребителем всего лишь транслитерацию буквами русского алфавита словосочетания «**TRAVEL PASS**», что заявителем в возражении, в принципе, вполне допускается, поскольку он в связи с данным обстоятельством указывает, собственно, на наличие у этого словосочетания самых разных смысловых значений ввиду многозначности составляющих его отдельных слов английского языка, в связи с этим отмечая, что при формулировании описательных характеристик для соответствующих товаров и услуг оно порождает дополнительные рассуждения, домысливание и ассоциации, чем и обосновывает наличие у заявленного обозначения различительной способности.

Действительно, отдельные слова, составляющие вышеупомянутое словосочетание, сами по себе могут иметь различные смысловые значения.

Однако следует отметить и то, что словосочетание «**TRAVEL PASS**» в целом представляет собой определенное устойчивое словосочетание, являющееся конкретной лексической единицей, в переводе на русский язык означающей «проездной билет» (см. Интернет-портал «Академик: Словари и энциклопедии на Академике / Переводы / Универсальный англо-русский словарь» – <https://dic.academic.ru/>).

Следовательно, словесный элемент «**ТРЭВЕЛПАСС**» в составе заявленного обозначения будет восприниматься российскими потребителями только лишь в качестве транслитерации буквами русского алфавита вышеуказанной конкретной лексической единицы английского языка «**TRAVEL PASS**», то есть лишь в одном конкретном смысловом значении – «проездной билет».

При этом приведенные в заявке товары 09 класса МКТУ «карты кредитные с магнитным кодом; карты дебетовые с магнитным кодом; карты с магнитным кодом; смарт-карты с кодом; чип-карты электронные; карты идентификационные электронные» могут представлять собой, собственно, специальные карты, используемые в общественном транспорте в качестве такого проездного билета

(электронного проездного), либо банковские карты, обладающие также еще и специальной функцией оплаты проезда в общественном транспорте, а товары 09 класса МКТУ «устройства для считывания кредитных карт» могут быть непосредственно связанными с ними устройствами для приема по ним такой оплаты проезда.

Так, задолго до даты подачи рассматриваемой заявки весьма широким кругом потребителей вышеуказанных товаров для оплаты проезда в общественном транспорте в г. Москве начали использоваться, в частности, карты «Тройка» – специальные электронные пополняемые пластиковые транспортные карты, на которые могут быть записаны проездные билеты различных действующих тарифов, списание средств или считывание поездок с которых происходит в момент, когда такие электронные проездные билеты прикладываются к считающему устройству (валидатору) при входе в автобус (трамвай, троллейбус) или метро (см., например, <https://kartatroika.ru/>, <http://transport.mos.ru/>), в Московской области – аналогичные карты «Стрелка» (см, например, <https://strelkacard.ru/>), в г. Санкт-Петербурге – аналогичные карты «Подорожник» (см., например, <https://karta-podorozhnik.ru/>), и др.

Кроме того, пассажирам общественного транспорта на отдельных маршрутах с валидаторами нового образца была предоставлена возможность оплачивать проезд также и с помощью бесконтактных банковских карт, поддерживающих технологии PayPass и PayWave, и с помощью смартфонов с функцией бесконтактной оплаты, встроенный модуль NFC которых позволяет сделать их привязку к той или иной банковской карте, причем такие карты могут выпускаться любыми банками, а денежные средства в счет оплаты проезда списываются, собственно, с определенных банковских счетов потребителей в рамках оказания им соответствующих банковских услуг (см., например, <https://www.mos.ru/>, <https://passazhiram.ru/>, <https://mosgortrans.ru/>, <https://www.mosmetro.ru/>, <https://mgt.transport.vtb.ru/>, <https://www.sberbank.ru/> и многие другие).

В силу данных обстоятельств такие банковские карты уже могут рассматриваться, в частности, также и в качестве соответствующих электронных проездных билетов, а соответствующие банковские услуги, приведенные в заявке, а именно услуги 36 класса МКТУ «обработка операций по дебетовым картам;

обработка операций по кредитным картам; обслуживание платежных и кредитных карт; обслуживание по кредитным и платежным картам; услуги кредитных и дебетовых карт; услуги кредитных и платежных карт; услуги по обработке кредитных карт, дебетовых карт и электронных сделок с чеками; выпуск карт с заложенным лимитом средств; обработка транзакций по электронным кредитным картам; предоставление скидок через клубные карты для третьих лиц; выпуск кредитных карточек; информация финансовая; обслуживание по дебетовым карточкам; обслуживание по кредитным карточкам; обслуживание банковское дистанционное; перевод денежных средств в системе электронных расчетов; предоставление ссуд [финансирование]; предоставление финансовой информации через веб-сайты; услуги банковские; кредитно-денежные операции», – как непосредственно связанные с обслуживанием этих банковских карт, используемых в качестве проездных билетов, в том числе для соответствующих транзакций по оплате проезда в общественном транспорте.

С учетом вышеизложенных фактических обстоятельств коллегия пришла к выводу, что в составе заявленного обозначения словесный элемент «ТРЭВЕЛПАСС», являющийся весьма очевидной для российских потребителей транслитерацией буквами русского алфавита лексической единицы английского языка «TRAVEL PASS», означающей в переводе на русский язык одно определенное понятие – «проездной билет», будет только напрямую, поскольку у него не имеется никаких иных (альтернативных) смысловых значений, характеризовать соответствующие вышеуказанные товары 09 и услуги 36 классов МКТУ, приведенные в заявке, указывая на их вид (специальный электронный проездной билет) и/или назначение (для оплаты проезда в общественном транспорте), то есть является также неохраноспособным элементом.

Таким образом, заявленное обозначение состоит только из неохраноспособных элементов и, следовательно, не может индивидуализировать данные товары и услуги, то есть выполнять функцию товарного знака.

Исходя из изложенных выше обстоятельств, коллегия не располагает какими-либо основаниями, опровергающими вывод экспертизы о неохраноспособности

заявленного обозначения в отношении всех приведенных в заявке товаров и услуг в соответствии с пунктом 1 статьи 1483 Кодекса.

Учитывая вышеизложенное, коллегия пришла к выводу о наличии оснований для принятия Роспатентом следующего решения:

**отказать в удовлетворении возражения, поступившего 27.11.2019, оставить в силе решение Роспатента от 04.10.2019.**